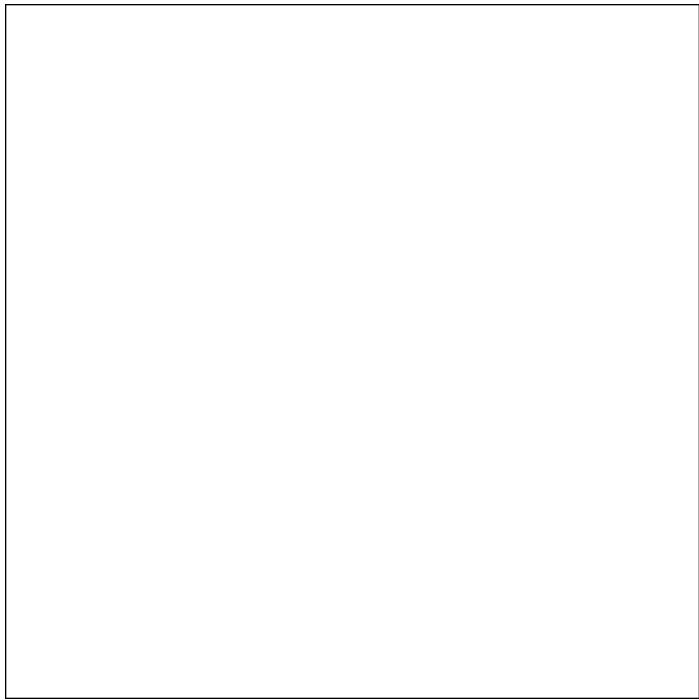




(imageless edition)

✍️ Winnie Asara
🔗 Magriet Brink
📧 Khuob Sopheak
🗣️ Khmer / Chinese (Mandarin)
📖 Level 3



មាន់ និង ល្ងីមព្រះ
នីល និង កនីល



香港故事書

global-asp.github.io/storybooks-hongkong

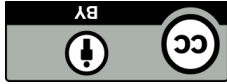
មាន់ និង ល្ងីមព្រះ / នីល និង កនីល

Written by: Winnie Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: Khuob Sopheak (km), Vicky Liu (zh)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by 香港故事書 in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



មាន់ និងម្រឹមព្រះ ជាមិត្តនឹងគ្នា។ ប៉ុន្តែពួកវាតែងប្រជែងគ្នាជានិច្ច។ ថ្ងៃមួយ
ពួកគេក៏បបួលគ្នាលេងបាល់ទាត់។ អ្នកទាំងពីរចង់ដឹងថាតើនរណាពូកែជាងគេ។

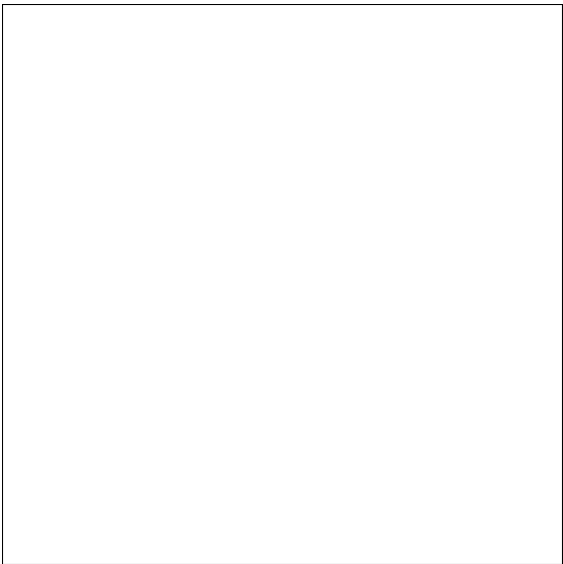
...

雞和千足蟲是好朋友，但是它們又互相競爭。有一天，它們決定進行一場足球比賽，看看誰是最棒的球員。

它們去了球場，開始比賽。雞跑得飛快，但是千足蟲跑得更
快。雞把球踢得很遠，但是千足蟲踢得更遠。雞開始有點悶悶
不樂。

...

ក្រិកក្រិក វាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រី
វាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រី
វាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រីវាប្រើស្រី

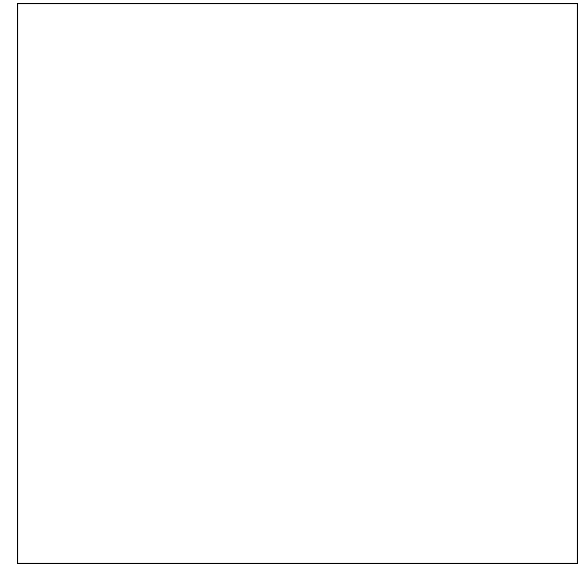




ពួកគេក៏សម្រេចចិត្តទាត់ប៉េណាល់ទីវិញម្តង។ ដំបូងម្រើមព្រះ ធ្វើជាអ្នកចាំទី។ មាន់ទាត់ចូលទីបានតែមួយគ្រាប់ប៉ុណ្ណោះ។ បន្ទាប់មក ដល់វេនមាន់ចាំទីវិញម្តង។

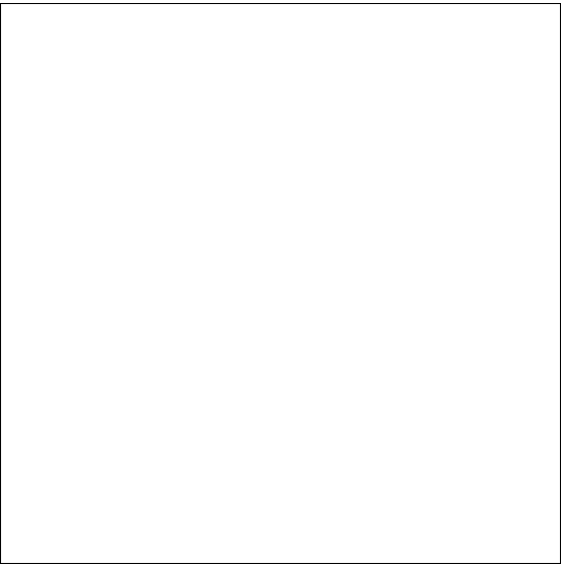
...

ចុងក្រោយ វាបានក្លាយជាប្រជែងគ្នា។ ចុងក្រោយ វាបានក្លាយជាប្រជែងគ្នា។ ចុងក្រោយ វាបានក្លាយជាប្រជែងគ្នា។



ចាប់ពីពេលនោះមក មាន់ និងម្រើមព្រះ ក្លាយជាសត្រូវនឹងគ្នាហួតមក។
...

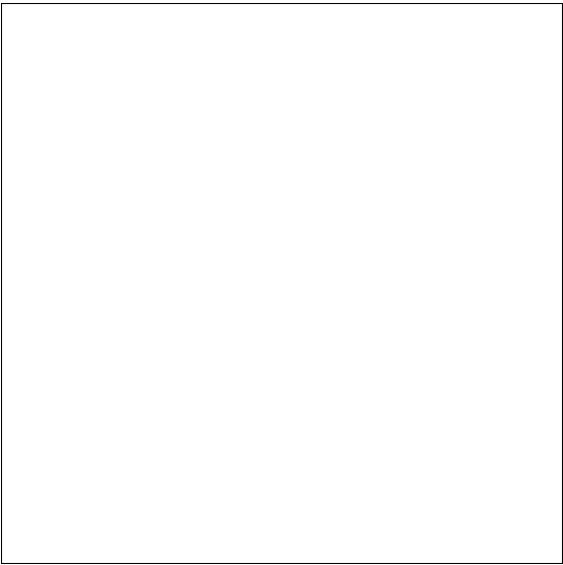
ចាប់ពីពេលនោះមក មាន់ និងម្រើមព្រះ ក្លាយជាសត្រូវនឹងគ្នាហួតមក។



ម្លីមពោះទាត់បាល់ចូល។ ម្លីមពោះបះបណ្តើរបាល់ចុះឡើង ក៏ទាត់ចូលទៅត។ ម្លីមពោះតែតបាល់ចូលទៅត។ ម្លីមពោះទាត់ចូលសរុបបានប្រាំគ្រាប់។

...

កង្កែបម្លីមពោះម្នាក់ដោយស្រេចហើយ វាបានបញ្ជូនកង្កែបម្លីមពោះទាំងប្រាំគ្រាប់ទៅក្នុងកញ្ចប់។ កង្កែបម្លីមពោះទាំងប្រាំគ្រាប់បានបញ្ជូនកង្កែបម្លីមពោះទាំងប្រាំគ្រាប់ទៅក្នុងកញ្ចប់។ កង្កែបម្លីមពោះទាំងប្រាំគ្រាប់បានបញ្ជូនកង្កែបម្លីមពោះទាំងប្រាំគ្រាប់ទៅក្នុងកញ្ចប់។



ម្លីមពោះទាត់បាល់ចូល។ ម្លីមពោះបះបណ្តើរបាល់ចុះឡើង ក៏ទាត់ចូលទៅត។ ម្លីមពោះតែតបាល់ចូលទៅត។ ម្លីមពោះទាត់ចូលសរុបបានប្រាំគ្រាប់។

...

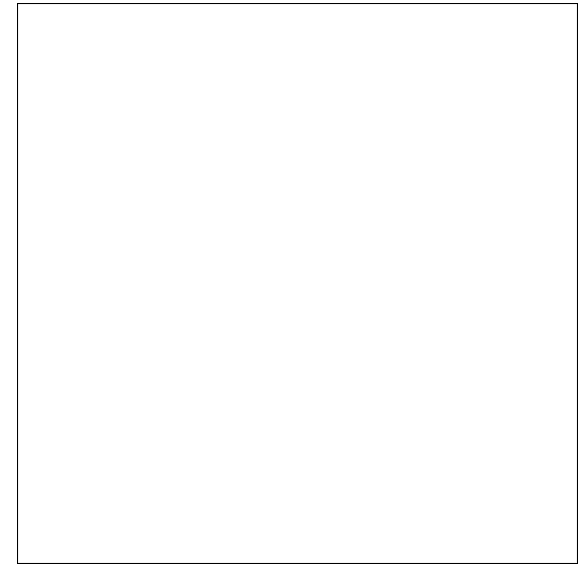
កង្កែបម្លីមពោះម្នាក់ដោយស្រេចហើយ វាបានបញ្ជូនកង្កែបម្លីមពោះទាំងប្រាំគ្រាប់ទៅក្នុងកញ្ចប់។ កង្កែបម្លីមពោះទាំងប្រាំគ្រាប់បានបញ្ជូនកង្កែបម្លីមពោះទាំងប្រាំគ្រាប់ទៅក្នុងកញ្ចប់។ កង្កែបម្លីមពោះទាំងប្រាំគ្រាប់បានបញ្ជូនកង្កែបម្លីមពោះទាំងប្រាំគ្រាប់ទៅក្នុងកញ្ចប់។



ពេលចាញ់បែបនេះ មាន់ខឹងយ៉ាងខ្លាំង ។ ម្រឹមព្រះអស់សំណើច
ព្រោះឃើញមិត្តវាខឹងឡើងមុខក្រហម។

...

ឆ្កែឈប់ហើប វាខឹងណាស់។ ក្រណាត់ក្រហម ក្រណាត់ក្រហម
ឆ្កែឈប់ហើប វាខឹងណាស់។ ក្រណាត់ក្រហម ក្រណាត់ក្រហម



មាន់ចាប់ផ្តើមរើ។ បន្ទាប់មកវាចាប់ផ្តើមខាតផង ស្មោះផង។ ក្រោយមក
វាក៏កណ្តាស់ ហើយក្អក។ ក្អកហើយ ក្អកទៀត។ ម្រឹមព្រះគួរឲ្យខ្ពើមរើមណាស់!

...

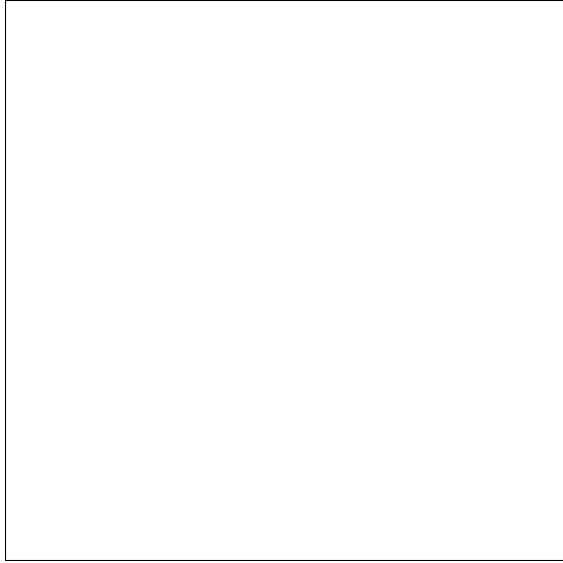
ឆ្កែឈប់ហើប វាខឹងណាស់។ ក្រណាត់ក្រហម ក្រណាត់ក្រហម
ឆ្កែឈប់ហើប វាខឹងណាស់។ ក្រណាត់ក្រហម ក្រណាត់ក្រហម



មាន់ដំឡើងពេកក៏ប្រើចំពុំចំចិត្តក៏លេចមើលទូរពេលពោះបាក់។

...

មាន់ខ្លាំងខ្លាស់ហើយក៏ប្រើចំពុំចំចិត្តក៏លេចមើលទូរពេលពោះបាក់។

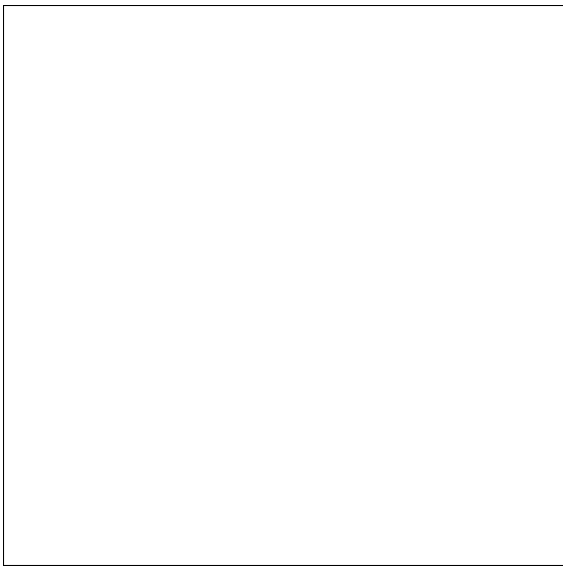


មាន់ដំឡើងពេកក៏ប្រើចំពុំចំចិត្តក៏លេចមើលទូរពេលពោះបាក់។

មាន់ដំឡើងពេកក៏ប្រើចំពុំចំចិត្តក៏លេចមើលទូរពេលពោះបាក់។

...

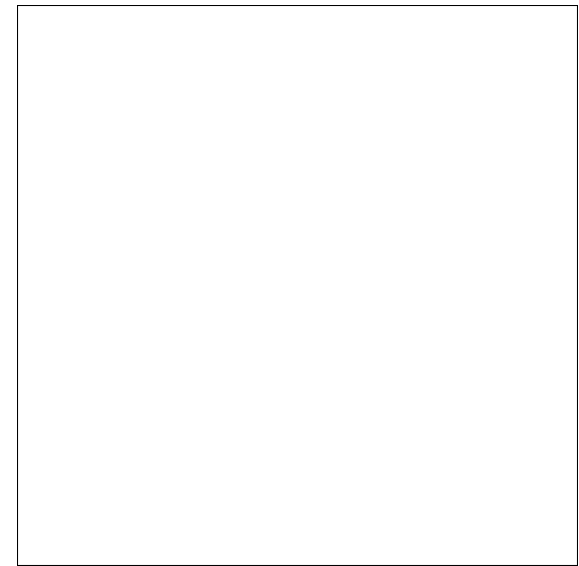
មាន់ដំឡើងពេកក៏ប្រើចំពុំចំចិត្តក៏លេចមើលទូរពេលពោះបាក់។



ពេលដើរមកផ្ទះវិញ មានក៏ជួបនឹងមេម្រឹមព្រះ។ មេម្រឹមព្រះក៏សួរថា៖
 “តើឯងបានឃើញកូនខ្ញុំដែរឬទេ?” មានមិននិយាយអ្វីទាំងអស់។ មេម្រឹមព្រះ
 ព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំង។

...

គឺវិញ មានក៏ជួបនឹងមេម្រឹមព្រះ។ មេម្រឹមព្រះក៏សួរថា៖
 “តើឯងបានឃើញកូនខ្ញុំដែរឬទេ?” មានមិននិយាយអ្វីទាំងអស់។ មេម្រឹមព្រះ
 ព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំង។



រំពេចនោះ មេម្រឹមព្រះ បានឮសំឡេងខ្យល់។ “ម៉ែជួយកូនផង!”
 មេម្រឹមព្រះសម្លឹងជុំវិញ ហើយប្រឹងស្តាប់យ៉ាងប្រុងប្រយ័ត្ន។ សំឡេងនោះ
 គឺឮចេញពីក្នុងពោះមាន់សោះ។

...

មេម្រឹមព្រះ បានឮសំឡេងខ្យល់។ “ម៉ែជួយកូនផង!”
 មេម្រឹមព្រះសម្លឹងជុំវិញ ហើយប្រឹងស្តាប់យ៉ាងប្រុងប្រយ័ត្ន។ សំឡេងនោះ
 គឺឮចេញពីក្នុងពោះមាន់សោះ។